

STADTGEMEINDE STERZINGAUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL**COMUNE DI VIPITENO**PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPENSORIO WIPPTAL**Beschlussniederschrift
des Stadtrates****Verbale di deliberazione
della Giunta comunale**

SITZUNG VOM SEDUTA DEL

01.07.2026

UHR – ORE

18:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fern- zu- gang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco	X		
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore			
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Ihren Beistand leistet die Vize- Assiste la Vice-Segretaria comunale, signora
Gemeindesekretärin, Frau

Dr. Dolores Oberhofer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit
übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è
sufficiente per la legalità dell'adunanza, il
signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la
presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

**Genehmigung der Abschlussrechnung
2025 nach Accrual**

OGGETTO:

**Approvazione del rendiconto della
gestione 2025 secondo Accrual**

Genehmigung der Abschlussrechnung 2025 nach Accrual

VORAUSGESCHICKT:

Die Abschlussrechnung 2025 ist mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 10 vom 29.04.2026 genehmigt worden;

Die PNRR-Reform 1.15 – Meilenstein M1C1-118 sieht in der Pilotphase die Erstellung und Übermittlung der Abschlussrechnung laut dem Rechnungslegungsprinzip Accrual betreffend das Jahr 2025 für die Gemeinden mit mehr als 5.000 Einwohnern vor;

Nach Einsicht in die EU-Richtlinie 2024/1265 des Rats vom 29. April 2024, betreffend Abänderung der Richtlinie 2011/85/EU bezüglich der Voraussetzungen für die Bilanzen der Mitgliedsstaaten, welche die Wichtigkeit der wirtschaftlich-vermögensrechtlichen Buchhaltung basierend auf dem Prinzip Accrual als Instrument von Transparenz, Vergleichbarkeit und Nachhaltigkeit der öffentlichen Finanzen unterstreicht;

Nach Einsicht in den Entscheid des Ragioniere Generale dello Stato Nr. 176775 vom 27. Juni 2024, mit welchem zum Zwecke des Erreichens des Meilensteins M1C1-108 der Reform 1.15 des PNRR der Rahmen der Buchhaltung Accrual, die 18 Buchhaltungsstandards ITAS und der multidimensionale Kontenplan der öffentlichen Körperschaften genehmigt wurden;

Nach Einsicht in das Ges.Dekr. Nr. 113 vom 9. August 2024 umgeändert vom Gesetz Nr. 143 vom 7. Oktober 2024, und insbesondere in den Art. 10, Abs. 3 bis 12-bis, welcher die Pilotphase der Reform 1.15 des PNRR (Meilenstein M1C1-118) regelt, und das das Erstellen der Erfolgs- und Vermögensrechnung Accrual bezogen auf das Jahr 2025 von Seiten der öffentlichen Körperschaften welche vom Rechnungsamt des Staates festgelegt wurden, vorsieht;

Nach Einsicht in den Entscheid des Ragioniere Generale dello stato n. 259 vom 26.11.2024 mit welchem die betroffenen Körperschaften ernannt worden sind;

Nach Einsicht in die FAQ Nr. 4, veröffentlicht vom Generalrechnungsamt des Staates im Rahmen der Pilotphase Accrual, welche festlegt, dass die Erfolgs- und Vermögensrechnung, abgefasst nach ITAS 1 für das Jahr 2025, ausschließlich Versuchszwecke darstellen und keinen rechtlichen Wert erfüllen und keiner Genehmigung durch den Gemeinderat oder der beschließenden Organe bedürfen.

Approvazione del rendiconto della gestione 2025 secondo Accrual

PREMESSO:

Il rendiconto della gestione 2025 è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 10 del 29/04/2026;

La riforma PNRR 1.15 – milestone M1C1-118 prevede nella fase pilota la predisposizione e trasmissione degli schemi di bilancio secondo il principio di contabilità Accrual relativi al 2025 per i comuni con più di 5.000 abitanti;

Vista la Direttiva (UE) 2024/1265 del Consiglio del 29 aprile 2024, recante modifica della Direttiva 2011/85/UE relativa ai requisiti per i quadri di bilancio degli Stati membri, che ribadisce l'importanza della contabilità economico-patrimoniale fondata sul principio accrual quale strumento di trasparenza, comparabilità e sostenibilità della finanza pubblica;

Vista la Determina del Ragioniere Generale dello Stato n. 176775 del 27 giugno 2024, con la quale, ai fini del conseguimento della milestone M1C1-108 della Riforma 1.15 del PNRR, sono stati approvati il Quadro Concettuale della contabilità accrual, i diciotto Standard Contabili ITAS e il Piano dei Conti multidimensionale delle amministrazioni pubbliche;

Visto il Decreto-Legge 9 agosto 2024, n. 113, convertito con modificazioni dalla Legge 7 ottobre 2024, n. 143, ed in particolare l'articolo 10, commi da 3 a 12-bis, che disciplina la fase pilota della Riforma 1.15 del PNRR (milestone M1C1-118), prevedendo l'elaborazione degli schemi di Conto Economico e Stato Patrimoniale accrual riferiti all'esercizio 2025 da parte delle amministrazioni pubbliche individuate dalla Ragioneria Generale dello Stato;

Vista la determina del Ragioniere Generale dello Stato n. 259 del 26 novembre 2024, recante l'individuazione delle amministrazioni pubbliche assoggettate;

Vista la FAQ n. 4 pubblicata dalla Ragioneria Generale dello Stato nell'ambito della Fase Pilota Accrual, la quale chiarisce che gli schemi di Conto Economico e Stato Patrimoniale redatti secondo lo standard ITAS 1 per l'esercizio 2025 hanno esclusivamente finalità sperimentali, non possiedono valore giuridico e non necessitano di approvazione da parte degli organi consiliari o deliberanti dell'ente.

Die verpflichtenden Schulungen auf der offiziellen Weiterbildungsplattform des MEF wurden termingerecht innerhalb des ersten Trimesters 2026 absolviert;

Festgestellt, dass die Erfolgs- und Vermögensrechnung Accrual für das Jahr 2025 ausschließlich Versuchszwecke im Rahmen der Pilotphase 1.15 des PNRR darstellen und keinen rechtlichen noch genehmigungspflichtigen Wert erfüllen. Sie sind kein Ersatz für die Abschlussrechnung 2025 genehmigt gemäß Lgs.Dekr. 118/2011;

Für notwendig erachtet, auf Grundlage der Abschlussrechnung 2025, genehmigt vom Gemeinderat mit Beschluss Nr. 10 vom 29.04.2026, der analytischen Daten des integrierten Kontenplans, der Überleitungsmodelle genehmigt vom Rechnungsamt des Staates, der Überleitungsformeln vorgesehen vom Segment A des Einheitsplans der Accrual-Buchhaltung und der Ergänzungen und Richtigstellungen durchgeführt gemäß der Standard ITAS, die Erfolgs- und Vermögensrechnung des Jahres 2025 erstellt gemäß Standard ITAS 1 zu genehmigen. Diese wurden innerhalb 30.06.2026 telematisch übermittelt.

aufgrund

- des Einheitlichen Strategiedokuments 2026 – 2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der geltenden Satzung der Gemeinde Sterzing;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018 i.g.F.);
- des Landesgesetzes Nr. 25 vom 12.12.2016 „Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und Bezirksgemeinschaften“ i.g.F.;
- der Verordnung über das Rechnungswesen i.g.F.;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

I corsi di formazione obbligatori sulla piattaforma ufficiale di formazione del MEF sono stati completati entro i termini previsti nel corso del primo trimestre del 2026;

Dato atto che gli schemi di Conto Economico e Stato Patrimoniale Accrual relativi all'esercizio 2025 hanno esclusivamente finalità sperimentali nell'ambito della fase pilota della Riforma 1.15 del PNRR e non assumono valore giuridico né autorizzatorio, restando fermi gli schemi di rendiconto approvati ai sensi del D.Lgs. n. 118/2011;

Ritenuto, sulla base delle risultanze del Rendiconto della gestione 2025 approvato dal Consiglio Comunale, dei dati analitici del Piano dei Conti integrato, dei modelli di raccordo approvati dalla Ragioneria Generale dello Stato, delle formule di conversione previste per il Segmento A del Piano dei Conti Unico della contabilità Accrual e delle integrazioni e rettifiche effettuate ai sensi degli Standard ITAS, di approvare gli schemi di Conto Economico e Stato Patrimoniale dell'esercizio 2025 redatti secondo lo Standard ITAS 1. Sono stati trasmessi in via telematica entro il 30 giugno 2026.

visti

- il documento unico di programmazione 2026 – 2028 ed il vigente bilancio di previsione dell'anno finanziario corrente;
- il vigente statuto del comune di Vipiteno;
- il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (legge regionale n. 2 del 03/05/2018 nel testo vigente);
- la legge provinciale n. 25 del 12/12/2016 “Ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali” nel testo vigente;
- il regolamento di contabilità nel testo vigente;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
5o1KDrNldzzmKEdeZG+sX9CIBI0aO99zn
Qlc9e46LZY=
- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck
8tcT+4P/XgN0HZRMX/bokWE9jNhJhyLNI
OyQ9a/Ocsw=

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l'impronta digitale
5o1KDrNldzzmKEdeZG+sX9CIBI0aO99zn
Qlc9e46LZY=
- parere contabile Positivo, con l'impronta digitale del parere
8tcT+4P/XgN0HZRMX/bokWE9jNhJhyLNI
OyQ9a/Ocsw=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindegesetzgebung f a s s t

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge su alzata di mano
DELIBERA

1. Die Abschlussrechnung laut Accrual für das Finanzjahr 2025 und die entsprechenden Anlagen werden genehmigt.
2. Folgende Unterlagen bilden, auch wenn nicht materiell beigelegt, wesentlichen Bestandteil des gegenständlichen Beschlusses und werden genehmigt:
a) Erfolgsrechnung 2025 ex ITAS 1
b) Vermögensrechnung 2025 ex ITAS 1
c) Vermögensrechnung 2025 – Details
3. Die Erfolgs- und Vermögensrechnung 2025 laut Accrual wurde ausschließlich für die Pilotphase der Reform 1.15 des PNRR erstellt und ersetzt nicht die genehmigte Abschlussrechnung 2025 i.s. des Leg.dekrets n. 118/2011.
4. Die Abschlussrechnung 2025 laut Accrual unterliegt nicht der Überprüfung durch den Rechnungsprüfer.
5. Mit dieser Maßnahme ist keine Ausgabe und auch keine direkten oder indirekten Auswirkungen auf die wirtschaftlich-finanzielle Situation und das Vermögen der Gemeinde verbunden.
6. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.
7. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden.

1. Il rendiconto della gestione per l'anno 2025 secondo Accrual con i relativi allegati viene approvato.
2. I seguenti documenti, anche se non materialmente allegati, costituiscono parte essenziale della presente delibera e vengono approvati:
a) Conto economico 2025 ex ITAS 1
b) Stato patrimoniale 2025 ex ITAS 1
c) Stato patrimoniale 2025 – schema aggiuntivo
3. I schemi di bilancio 2025 secondo Accrual sono redatti esclusivamente ai fini della fase pilota della riforma 1.15 del PNRR e non sostituiscono gli schemi di rendiconto approvati ai sensi del D.Lgs. n. 118/2011.
4. Il rendiconto della gestione 2025 secondo Accrual non è soggetto alla verifica da parte del revisore dei conti.
5. Il presente provvedimento non comporta alcuna spesa né riflessi diretti o indiretti sulla situazione economico-finanziaria e sul patrimonio dell'ente.
6. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.
7. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente

Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG

Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ

Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

01.07.2026

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Die Vize-Gemeindesekretärin – La Vice-Segretaria comunale

Dr. Dolores Oberhofer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente